

PANIER TYPE PAE B30

RACK TYPE PAE B30



GEORGIN

14-16, Rue Pierre Sépard - BP 107 92323 CHÂTILLON cedex FRANCE

Tél. : +33 1 46 12 60 00 - Fax : +33 1 47 35 93 98

E.mail : regulateurs@georgin.com Site: www.georgin.com

PANIER TYPE PAE B30

RACK TYPE PAE B30



GEORGIN

14-16, Rue Pierre Sémard - BP 107 92323 CHÂTILLON cedex FRANCE

Tél. : +33 1 46 12 60 00 - Fax : +33 1 47 35 93 98

E.mail : regulateurs@georgin.com Site: www.georgin.com

DT 8525 D



PAE B30

PANIER

RACK

FT8224

FONCTION

Panier à bornes débrochables destiné à recevoir 14 cartes du type CPX.

CARACTERISTIQUES

CAPACITE : 14 cartes

ALIMENTATION : par bornier à visser
commune aux 14 cartes

ISOLEMENT : SI / NSI 2500 VCA

PRESENTATION : panier aluminium anodisé
largeur : 19 pouces
hauteur : 3U

PROTECTION : IP 20 (pour conserver la protection
IP 20, le panier doit être complètement
rempli par des cartes ou des faces avant
type PAE 1800)

RACCORDEMENT : par borniers à visser débrochable
(pour fils de 0,13 à 2,5 mm²)

MASSE : environ 3.5 Kg.

POUR COMMANDER PRECISER

TYPE : PAE B30

FUNCTION

Plug-In terminals rack for use with
14 CPX cards.

TECHNICAL DATA

CAPACITY : 14 cards

POWER SUPPLY : through screw terminals
common to the 14 cards

INSULATION : IS / NIS 2500 VAC

CONSTRUCTION : anodised aluminium rack
width : 19 inches
height : 3U

PROTECTION : IP 20 (for IP 20 protection, the rack
must be fully filled with cards or
dummy front plates type PAE 1800)

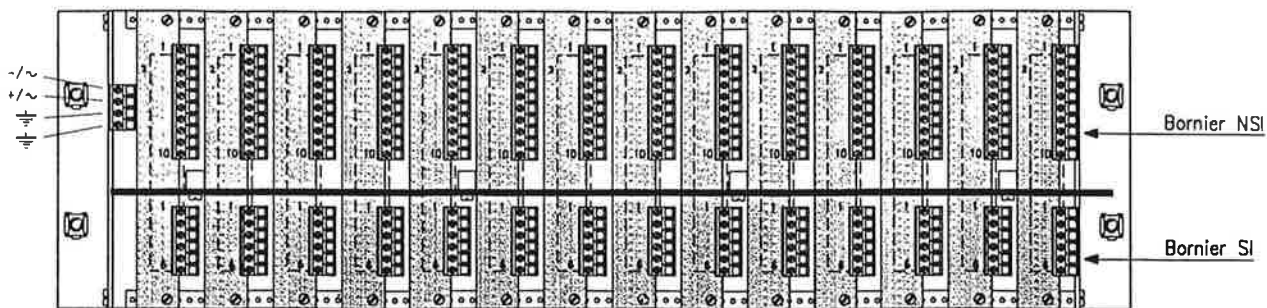
CONNECTION : screw plug-in terminals
(for 0,13 to 2.5 mm² wires)

WEIGHT : 3.5 Kg approx.

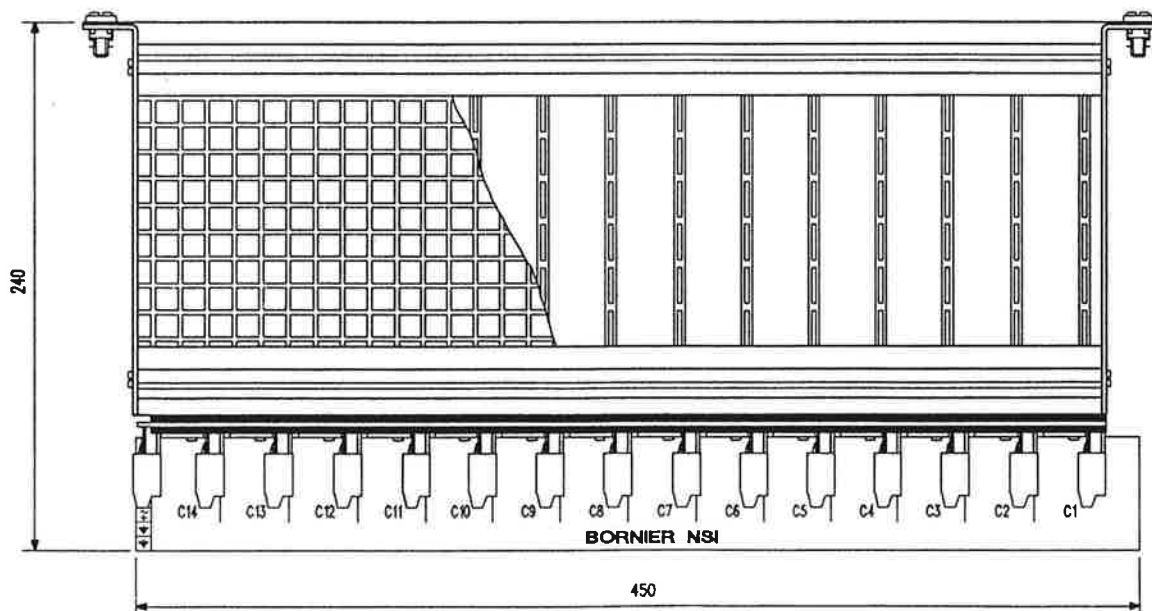
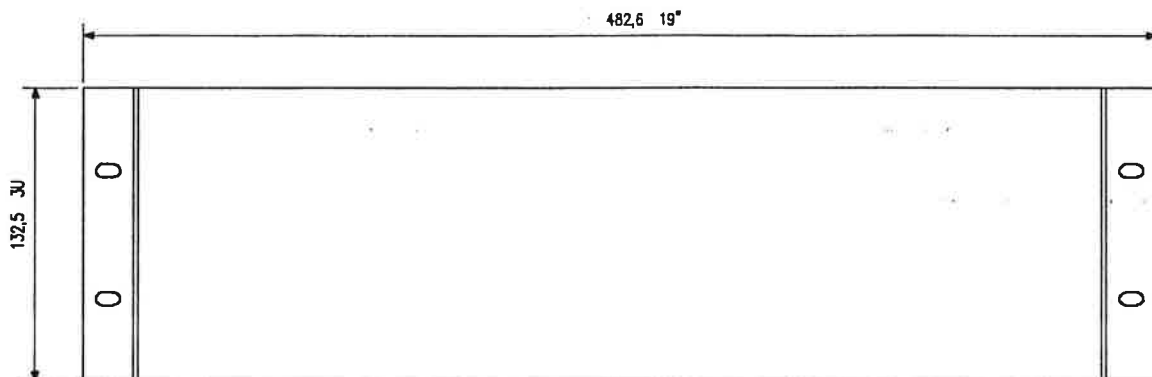
WHEN ORDERING SPECIFY

TYPE : PAE B30

RACCORDEMENT / WIRING



ENCOMBREMENT / DIMENSIONS



NOTA : La protection IP 20 nécessite l'emploi de faces avant factices l'orsque le remplissage du panier n'est pas total.
Free spaces in rack will demand front dummy plates according to IP 20 requirements.

DOCUMENT NON CONTRACTUEL

AGENT LOCAL / LOCAL AGENCY

UNCERTIFIED DOCUMENT

01-03-96



REGULATEURS GEORGIN
Tél. 33 (1) 46 12 60 00

14-16, rue Pierre Sémard - BP107
Télécopie : 33 (1) 47 35 93 98

FRANCE 92322 CHATILLON Cedex
Télex : 632 915 F

FT822



CPX

CONVERTISSEUR PROGRAMMABLE

PROGRAMMABLE CONVERTER

FONCTION

Convertisseur programmable pour signaux de mesure. La configuration s'effectue par PC à l'aide du logiciel CPX L (liaison RS232).



FUNCTION

Smart converter for measuring signals with programming through PC using CPXLE Software (RS 232 connection).

CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

Consommation : 6,5 W
 Plage de fréquences : 48 à 62 Hz
 Alimentation à préciser à la commande:
 230 VCA ±10% ou 115 VCA ±10%
 21 à 58 VCC

Présence tension signalée par LED verte en face avant.

Signal d'entrée : (de la zone dangereuse)
 Transmetteur : 2 fils (4/20mA)
 Transmetteur intelligent : protocole HART
 Courant, Tension, Potentiomètre, Sonde à résistance } (Voir tableau au verso)
 Sondes différentielles, Thermocouples.

Signal de sortie (vers la zone sûre)
 Courant, tension (voir tableau au verso)
 Les défauts de l'entrée peuvent être visualisés sur les relais et sur le signal de sortie (réglable entre 0 et 22 mA ou entre 0 et 11 V).
 En face avant, un connecteur pour RS 232 permet de converser avec le P.C.

Option : 1 ou 2 seuils
Isolement galvanique entre Entrée/Sortie/Alimentation:
 Modèle alternatif : 2500 VCA 50 Hz Modèle continu : 1500 VCA 50 Hz

ELECTRICAL DATA

Consumption : 6.5 W
 Frequency : 48 to 62 Hz
 Power supply to be specified when ordering
 230 VAC ±10% 115 VAC ±10%
 21 to 58 VDC

Front face green LED ON when energized.

Input signal : (from hazardous area)
 Transmitter : 2 wires (4/20mA)
 Transmitter : Smart (HART protocole) } (See table overleaf)
 Current, Voltage, Potentiometer, RTD
 Differential RTD, Thermocouples

Output signal (to safe area)
 Current, voltage (See table overleaf)
 Input faults can be seen on the relays and on the output signal. (adjustable between 0 and 22 mA or between 0 and 11 V)
 On front face a RS 232 connector allows communication with P.C.

Option : 1 or 2 alarms
Galvanic Isolation between Input/Output/Supply:
 AC model : 2500 VAC 50 Hz DC model : 1500 VAC 50 Hz

CARACTERISTIQUES MECANIKES

Carte au format : EUROPE (100 x 160 mm)
 : Boîtier en option

Masse : 600 g pour le modèle alternatif
 : 260 g pour le modèle continu.
 : 580 g pour le boîtier vide

Température de stockage : -20 à 80 °C
Température de fonctionnement : -10 à 50 °C
Humidité relative : 5 à 95% sans condensation.
Raccordement : Connecteur DIN 41612 forme F.
 Détonneur en option

MECHANICAL DATA

Eurocard : 100 x 160 mm (Metal box as option)
Weight : 600 g for AC model
 : 260 g for DC model.
 : 580 g for the box alone.

Storage temperature : -20 to 80°C
Operating temperature : -10 to 50°C
Relative humidity : 5 to 95% Without condensing.
Connection : DIN 41612 connector type F
 (with key as option)

CERTIFICATIONS

CEM : Immunité EN 50082-2 1995 Emission EN 50081-2 1993
DBT : CEI 1010-1 Catégorie de surtension II
Sécurité Intrinsèque : EN 50014 / EN 50020 [EExia] IIC
LCIE N° : 95.C6001X (Installation en zone sûre)

CERTIFICATIONS

CEM : Immunity EN 50082-2 1995 Emission EN 50081-2 1993
Low Voltage Directive : IEC 1010-1 Category II (overvoltage)
Intrinsic Safety : EN 50014 / EN 50020 [EExia] IIC
 Certified through LCIE N°: 95.C6001X (Installation in safe area)

POUR COMMANDER PRECISER

CPX	10	2	2	SD1	D	BM
-----	----	---	---	-----	---	----

CPX	Carte convertisseur	
10	Entrée/sortie programmables	
2	0	Sans seuil
	1	1 seuil programmable 2RT
	2	2 seuils programmables 1RT
2	0	Alim. 230 VCA
	1	Alim. 115 VCA
	2	Alim. 21/58 VCC
SD1	SD1	Version de Sécurité Intrinsèque
	SH1	Version de S.I. avec liaison HART
	AD1	Version N.S.I.
	AH1	Version N.S.I avec liaison HART
D	option Détonneur sur le connecteur	
BM	option Monté dans son boîtier métallique	

WHEN ORDERING SPECIFY

CPX	10	2	2	SD1	D	BM
-----	----	---	---	-----	---	----

CPX	Converter card	
10	Input / output programmable	
2	0	Without threshold
	1	1 adjustable threshold 2SPST
	2	2 adjustable thresholds 1SPST
2	0	Power supply 230 VAC
	1	Power supply 115 VAC
	2	Power supply 21/58 VDC
SD1	SD1	Intrinsically Safe version
	SH1	I.S. version with HART protocole
	AD1	Non I.S. version
	AH1	Non I.S. version with HART protocole
D	Key on the connector as option	
BM	Included in a metal box as option	

SOUCEUX D'AMELIORER NOS PRODUITS NOUS RESERVONS LE DROIT DE REVISER SANS PREAVIS LES CARACTERISTIQUES DE NOS PRODUITS
CONTINUOUS DEVELOPMENTS MAY RESULT IN SPECIFICATION CHANGES WITHOUT NOTICE

ENTREES / INPUTS

Type	Echelle / span	Erreur intrinsèque / Accuracy à / at 23°C ± 2°C	Influence R Ligne R Line Effect	Impédance Entrée Input resistance
mA	0 / 4-20 mA 0 / 4-20 mA avec / with $\sqrt{*}$	0,1% de la pleine échelle 0.1% full scale		5 Ω 5 Ω
mV	-10 / 100 mV -10 / 100 mV avec / with $\sqrt{*}$	0,1% de la pleine échelle 0.1% full scale		$\geq 100 \text{ M}\Omega$ $\geq 100 \text{ M}\Omega$
V	-1 / 10 V -1 / 10 V avec / with $\sqrt{*}$	0,1% de la pleine échelle 0.1% full scale		$\geq 10 \text{ M}\Omega$ $\geq 10 \text{ M}\Omega$
Thermocouples ** J K B R S T E N	°C -210 / 1200 -270 / 1371 200 / 1820 0 / 1769 0 / 1769 -270 / 400 -270 / 1000 -270 / 1300	0,1% de la pleine échelle 0.1% full scale		$\geq 100 \text{ M}\Omega$
Thermocouples ** W W3 W5	°C 1000 / 2300 0 / 2490 0 / 2320	0,3% de la pleine échelle 0.3% full scale		$\geq 100 \text{ M}\Omega$
Sonde PT100 3 fils RTD 3 wires	-220 / 850 °C	0,1% de la pleine échelle 0.1% full scale	< 0,1% pour 0 < R < 40 Ω < 0.1% for 0 < R < 40 Ω	
Sondes différentielles Differential probe	-200 / 200 °C	0,1% de la pleine échelle 0.1% full scale		
Entrée capteur 2 fils ** * Input 2 wires sensor	4-20 mA 4-20 mA avec / with $\sqrt{*}$	0,1% de la pleine échelle 0.1% full scale		5 Ω 5 Ω
Potentiomètre Potentiometer	50 Ω / 100 K Ω	0,1% de la pleine échelle 0.1% full scale		

SORTIES ANALOGIQUES / ANALOG OUTPUTS

Type	Etendue de la sortie / Output range	Sortie inverse / Reverse output	Résistance de charge / Load resistance
Générateur de courant / current generator	0 / 4-20 mA	Oui / yes	$\leq 800 \Omega$ (1)
Récepteur de courant / current receiver	0 / 4-20 mA	Oui / yes	$\leq 1000 \Omega$
Tension / voltage	0 / 10 V	Oui / yes	$\geq 5 \text{ K}\Omega$

(1) 250 Ω $\pm 10\%$ pour communication transmetteur intelligent

* La sortie du CPX reste en bas d'échelle pour un signal d'entrée inférieur à une valeur comprise entre 0,1% et 10% de l'échelle d'entrée.

** Alimentation régulée. Tension minimum disponible pour le transmetteur : U > 16V pour 21 mA

• Sortie protégée contre les courts - circuits.

•• Compensation interne et externe (les thermocouples B et W ne sont pas compensés.)

(1) 250 Ω $\pm 10\%$ for digital communications

* Indication on CPX output remains at the bottom of the scale when input signal is smaller than the programmed value (between 0.1% and 10% of the input scale)

** Regulated power supply. Minimum voltage available for transmitter : U > 16V for 21 mA

• Short circuits protected output.

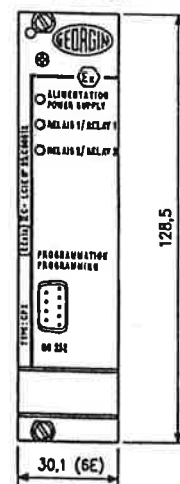
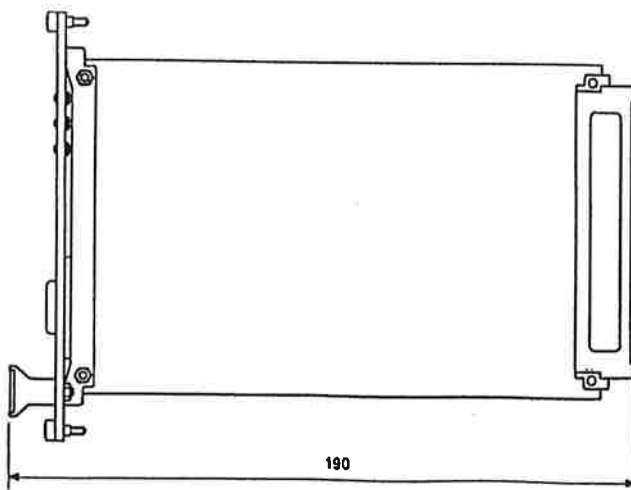
•• Internal and external compensation (B and W thermocouple are not compensated)

SORTIES LOGIQUES / LOGIC OUTPUTS

Type	Tension commutable maximum Maximum switching voltage	Courant commutable maximum Maximum switching current	Puissance commutable maximum Maximum switching power
2 relais 1 RT / 2 relays 1 SPST	125 VDC / 230 VAC	2 A	28 W / 60 VA
1 relais 2 RT / 1 relay 2 SPST	250 VDC / 230 VAC	5 A	150 W / 250 VA***

*** Les normes de sécurité intrinsèque imposent une puissance de coupure des contacts de relais de 100 VA max

*** Intrinsic safety standards require a maximum current rating relay of 100 VA.

DIMENSIONS




ALIMENTATION

CASI 61 E / 611 E

POWER SUPPLY

FONCTION

Alimentation de sécurité intrinsèque 2 ou 4 fils pour pont de jauges (1 voie).

CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

Alimentation : 4 VA ou 4 W

230 VAC $\pm 10\%$

127 VAC $\pm 10\%$

48 VDC $\pm 10\%$ Sauf CASI 611 E

24 VDC $\pm 10\%$ Sauf CASI 611 E

Présence tension signalée par LED verte en face avant.

Signal de sortie (vers la zone dangereuse)

La tension de sortie est réglable par pas de 1 volt à l'aide d'un commutateur interne à 16 positions. Un potentiomètre et une prise de test en face avant, obturés par une plaque de protection, permettent de lire et d'ajuster cette tension.

Modèle 61 E : Tension réglable de 5 à 20 V.

Modèle 611 E : Tension réglable de 5 à 15 V.

Isolement galvanique entre :

Sortie/Alimentation

Modèle alternatif 2500 VAC 50 Hz

Modèle continu 1500 VAC 50 Hz

CARACTERISTIQUES MECANIQUES

Installation : En zone sûre.

Présentation : Carte au format EUROPE (100 x 160mm)

Masse : environ 280 g.

Température de stockage : -20 à 70 °C.

Température de fonctionnement : 0 à 60 °C.

Humidité relative : 5 à 95% sans condensation.

Raccordement : Connecteur DIN 41612 forme F.

(Possibilité de détrompage sur le connecteur).

Carte d'extension en option pour obtenir le format 100 x 220 mm. (référence: EXT).

CERTIFICATIONS

CEM : Immunité EN 50082-2 1995

CEM : Emission EN 50081-2 1993

DBT : CEI 1010-1

SI : EN 50014 / EN 50020 [EEExia] IIC

LCIE N° : 86.B6002X

POUR COMMANDER PRECISER

Type : CASI 61 E / 611 E
Tension d'alimentation



FUNCTION

Intrinsically safe power supply for 2 or 4 wire strain gauge (1 channel).

ELECTRICAL DATA

Power supply : 4 VA or 4 W

230 VAC $\pm 10\%$

127 VAC $\pm 10\%$

48 VDC $\pm 10\%$ except CASI 611 E

24 VDC $\pm 10\%$ except CASI 611 E

Front face green LED ON when energized.

Output signal (To hazardous area)

Output voltage is adjustable by 1 volt steps through a 16 positions internal selector. Such voltage can be adjusted and checked with a sealed potentiometer and a test plug on the front face.

61 E model : adjustable voltage from 5 to 20 V.

611 E model : adjustable voltage from 5 to 15 V.

Galvanic isolation between :

Output/supply

AC model 2500 VAC 50 Hz

DC model 1500 VAC 50 Hz

MECHANICAL DATA

Installation : In safe area.

Housing : Eurocard 100 x 160 mm

Weight : 280 g approx.

Storage temperature : -20 to 70 °C

Operating temperature : 0 to 60 °C

Relative humidity : 5 to 95% without condensing.

Connection : DIN connector 41612 type F

(Key on the connector available).

Extension card : as option for 100 x 220 mm dimensions (Ref: EXT).

CERTIFICATIONS

EMC : EN 50082-2 1995 : Immunity

EMC : EN 50081-2 1993 : Emission

Low voltage directive: IEC 1010-1

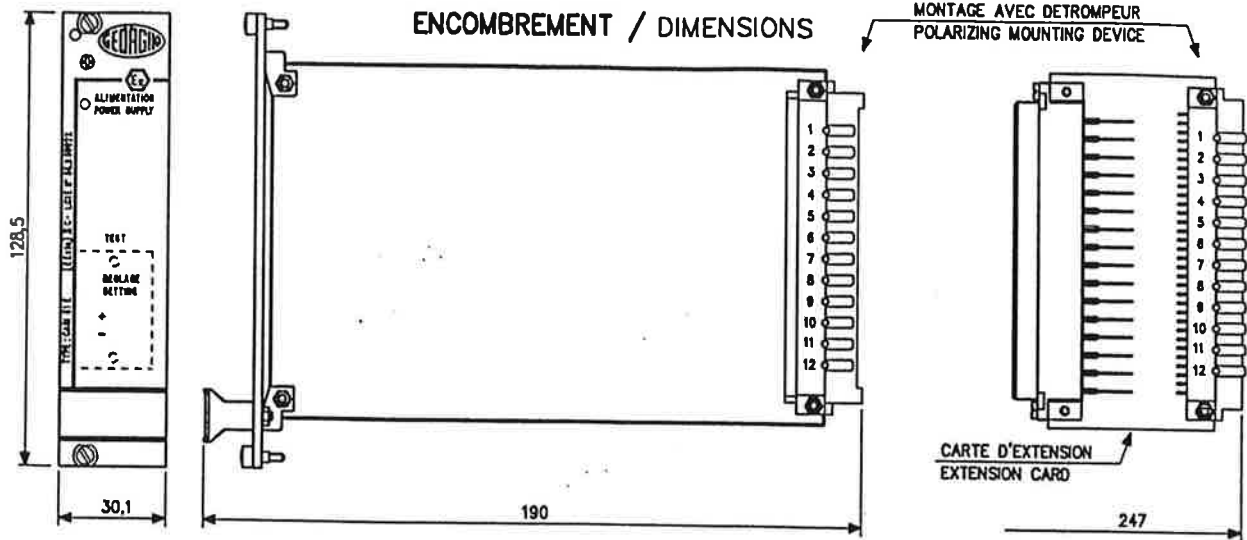
I.S. : EN 50014 / EN 50020 [EEExia] IIC

Certified through **LCIE N°** : 86 B6002X

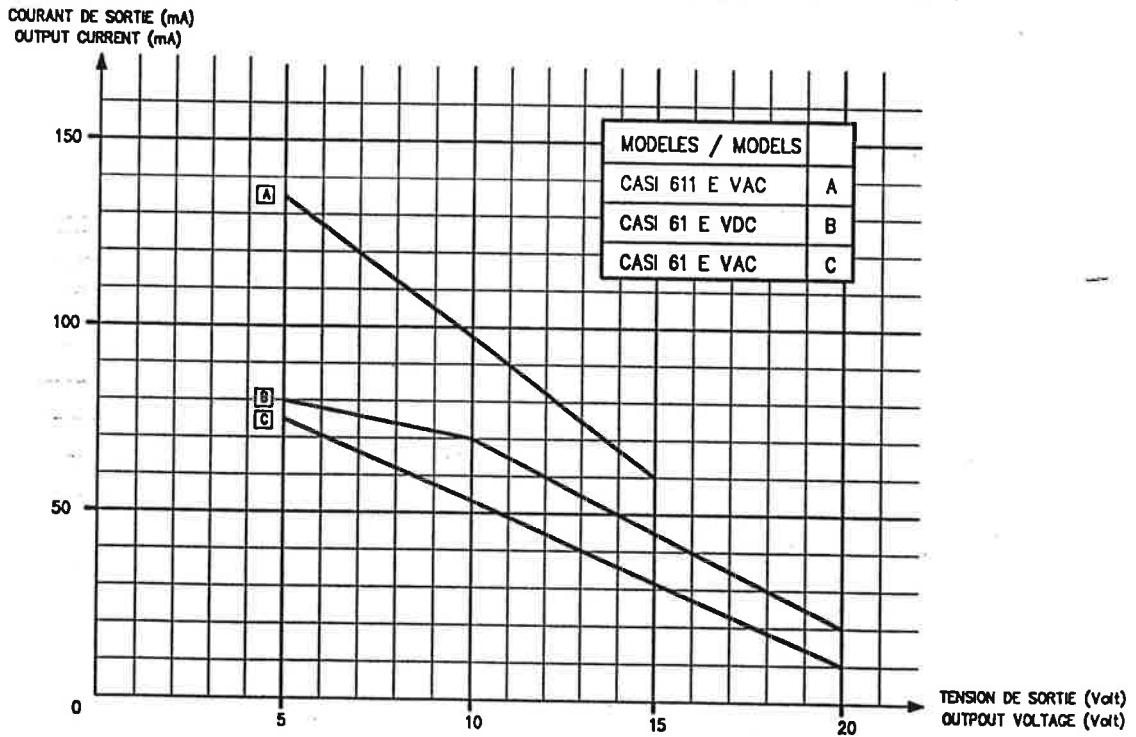
WHEN ORDERING SPECIFY

Type : CASI 61 E / 611 E
Power supply

CASI 61 E/611 E



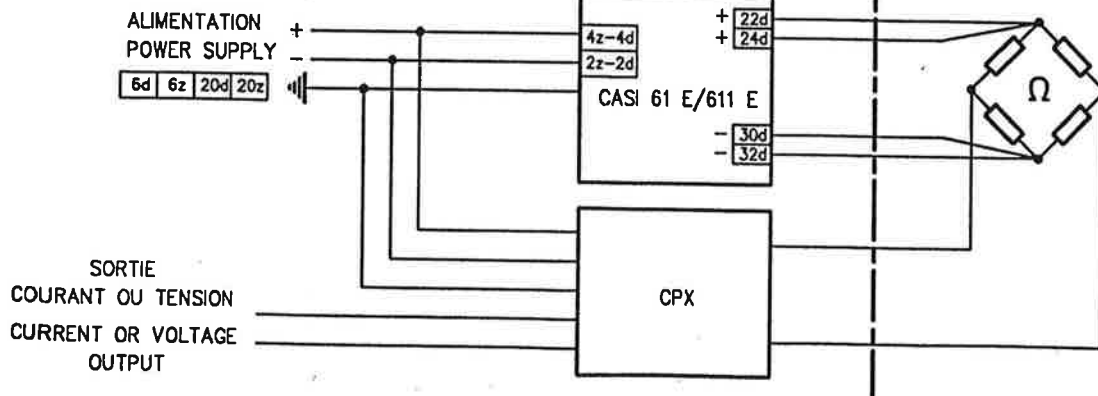
COURBES DE CHARGE / OUTPUT CURRENT VS OUTPUT VOLTAGE



ZONE SURE
SAFE AREA

APPLICATION / APPLICATION

ZONE DANGEREUSE
HAZARDOUS AREA



DOCUMENT NON CONTRACTUEL

UNCERTIFIED DOCUMENT



REGULATEURS GEORGIN

14-16, rue Pierre Sépard - BP107

FRANCE 92323 CHATILLON Cedex

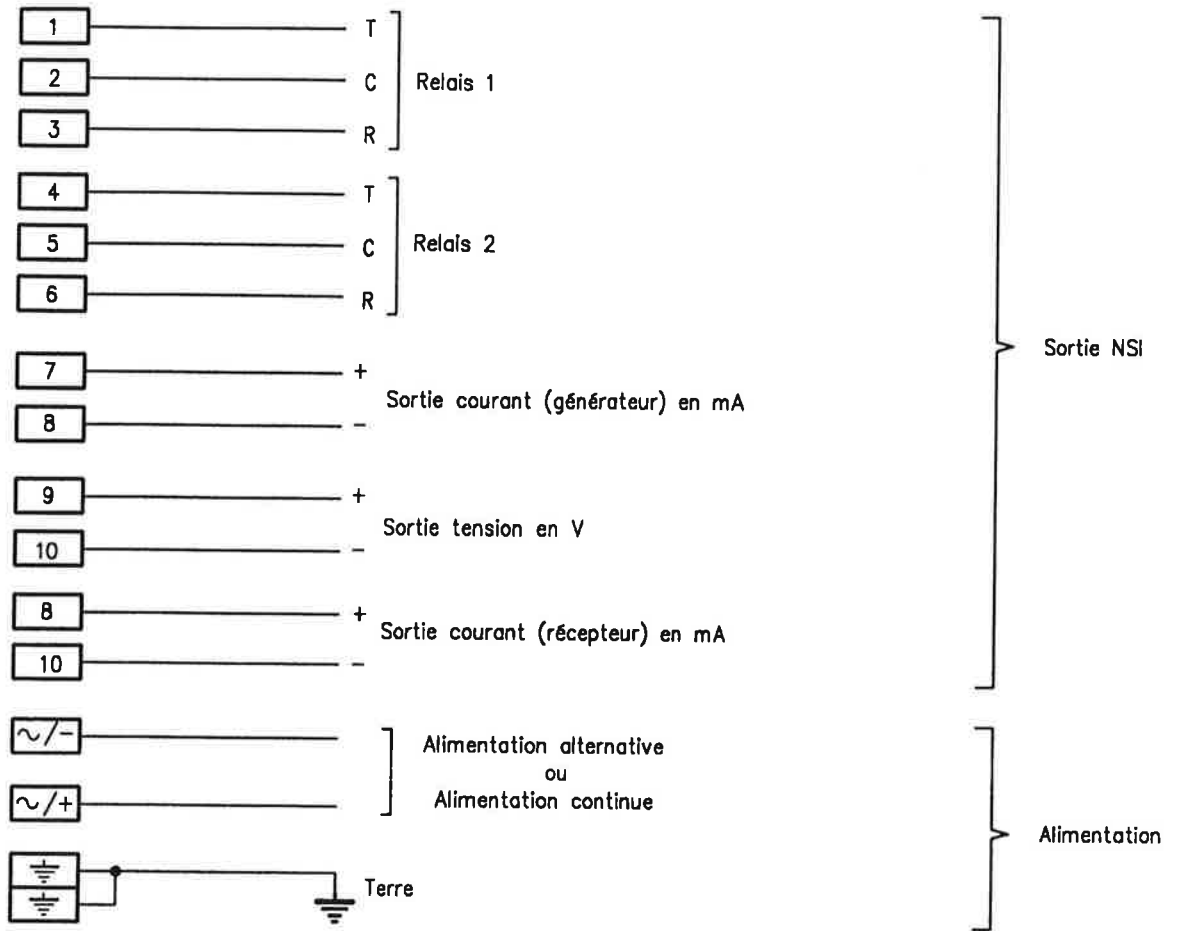
Tél. +33 (0) 1 46 12 60 00

Fax : +33 (0) 1 47 35 93 98

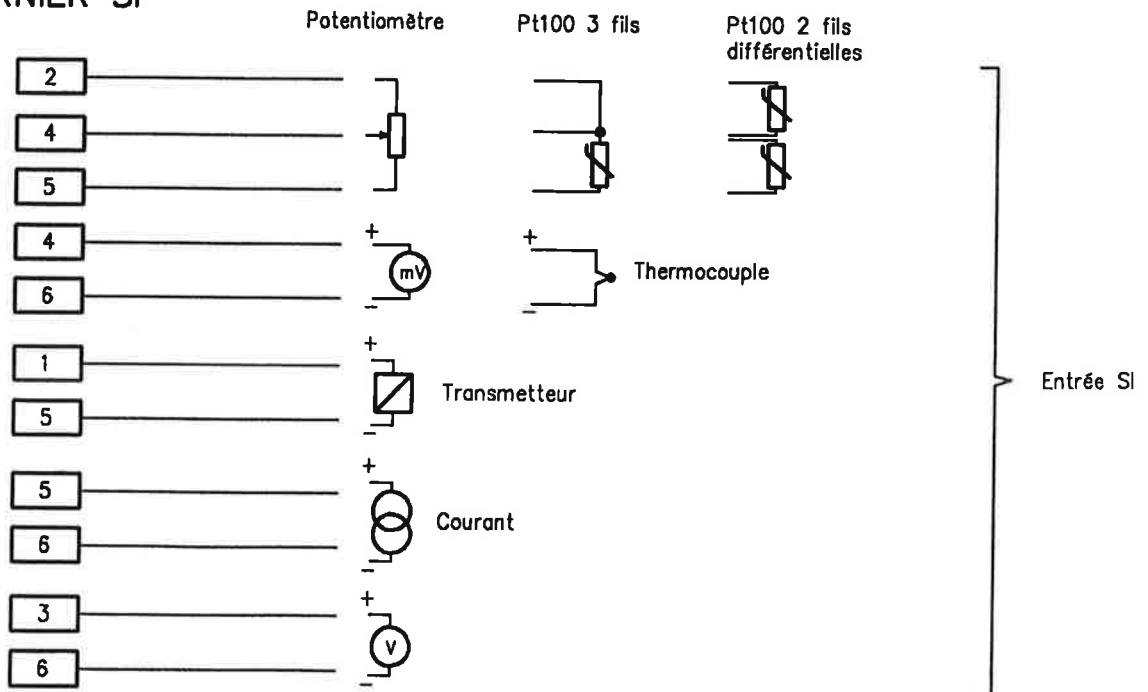
E mail: georgin@imagnet.fr

BORNIER NSI

RACCORDEMENT CLIENT



BORNIER SI

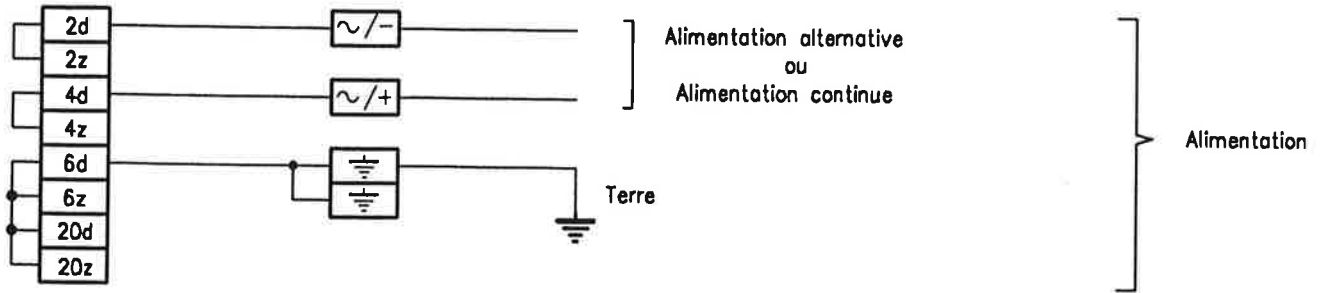


B	01-03-96	Ajouté "NSI" sur la sortie et "SI" sur l'entrée	LF
DESSINE PAR : LAGRAVE F.		RACCORDEMENT au PAE B 30 équipé de carte CPX	ARM 646 B
DATE : 02-02-96			GEORGIN
VERIFIE :			

CARTE
CASI 61E

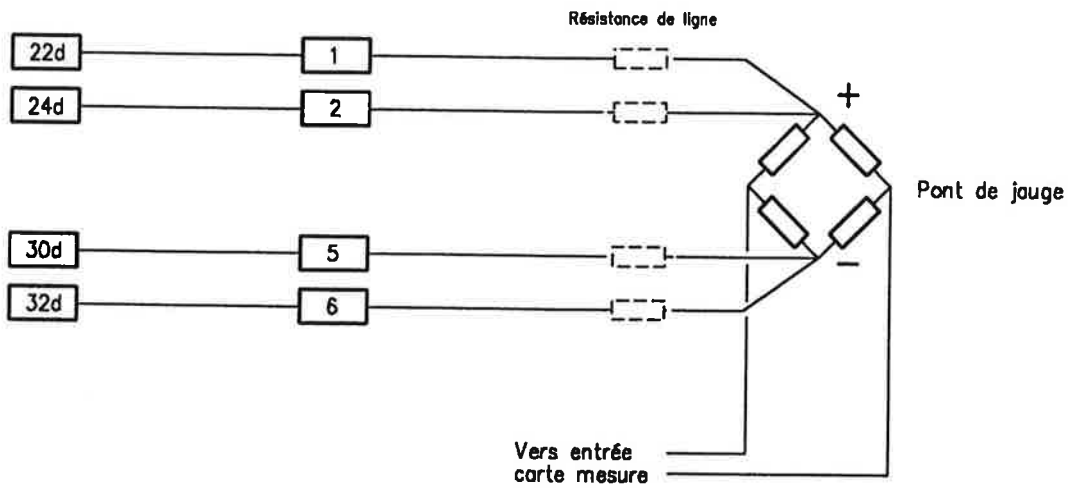
BORNIER
ALIMENTATION

RACCORDEMENT CLIENT



BORNIER SI

Sortie 4 fils

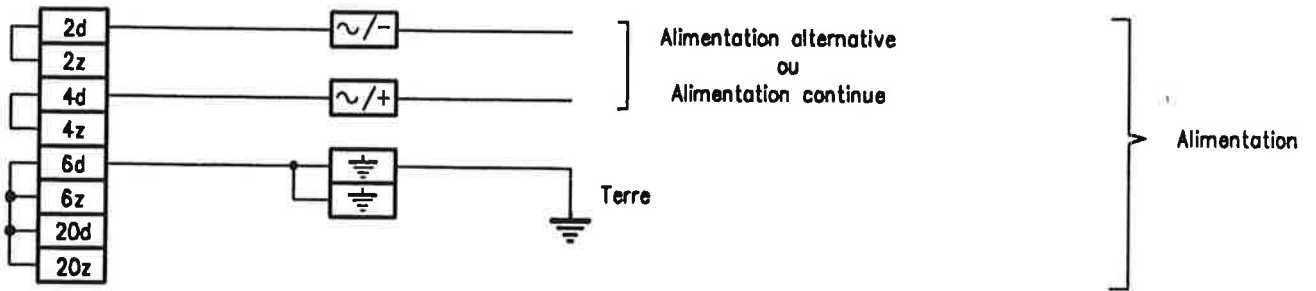


A	23-09-1997	Modifié bornier alimentation était bornier NSI	ST
DESSINE PAR : LAGRAVE F.		RACCORDEMENT CLIENT du PAE B 30 pour CARTE CASI 61E	ARM 664 A
DATE CREATION PLAN : 18-12-1996			GEORGIN
VERIFICATION :			
Ce document est la propriété des Régulateurs GEORGIN et ne peut être reproduit ou communiqué sans son autorisation.			

CARTE
CASI 611E

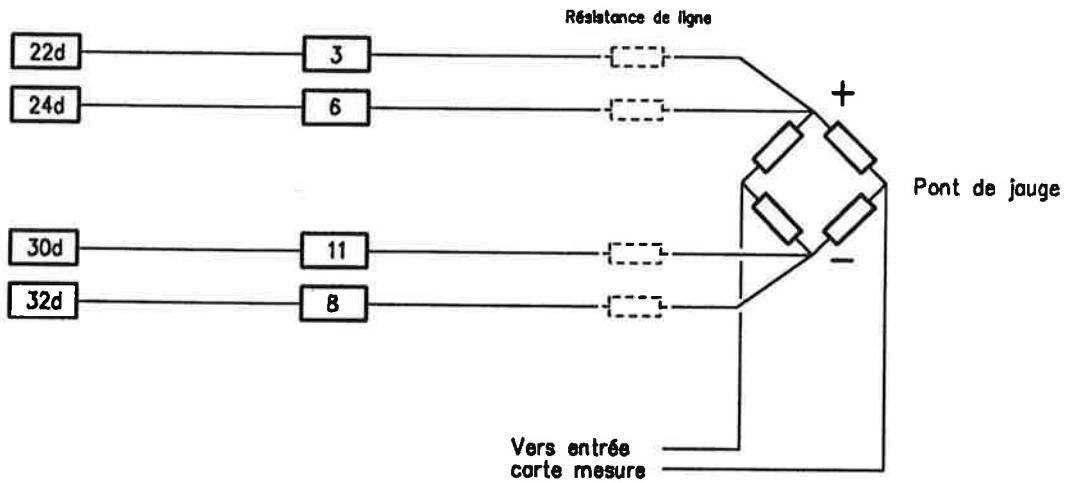
BORNIER NSI

RACCORDEMENT CLIENT



BORNIER SI

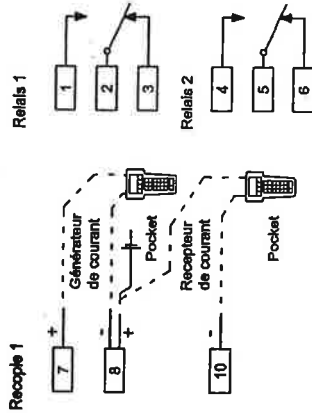
Sortie 4 fils



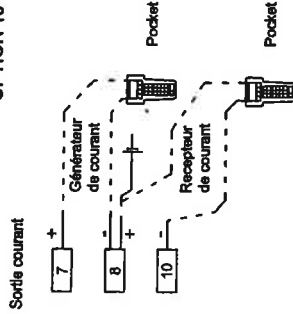
Dessiné par : LAGRAVE F.	RACCORDEMENT CLIENT du PAE B 30 pour CARTE CASI 611E	ARM 672	GEORGIN <small>Dreifix Ultra</small>
Date création plan : 16-12-1997			
Vérification :			

SORTIE DE L'APPAREIL SUR BORNIER NSI

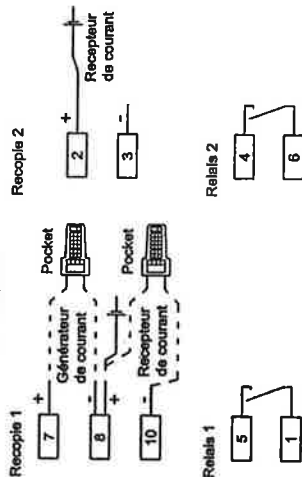
OPTION 1A



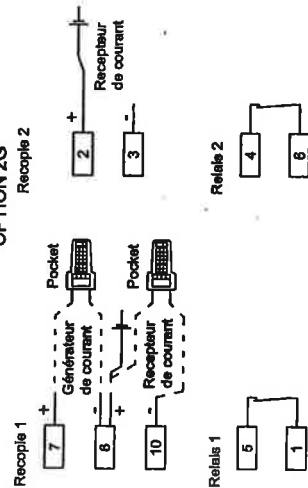
OPTION 10



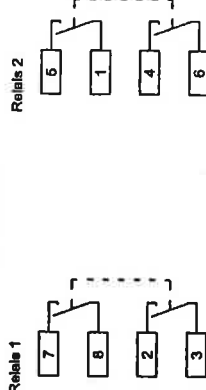
OPTION 2D



OPTION 2G
Recepteur 2



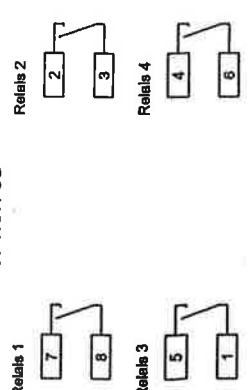
OPTION OC



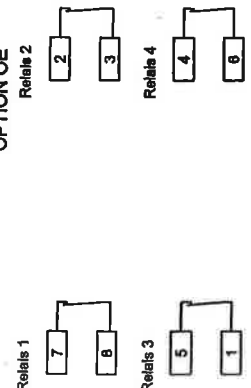
OPTION OF
Relais 2



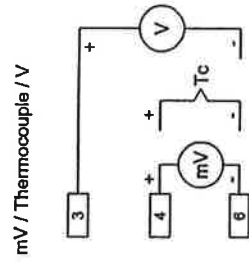
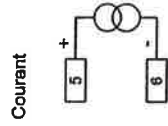
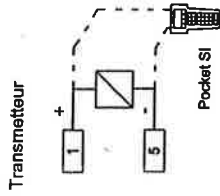
OPTION OB



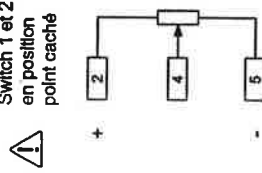
OPTION OE
Relais 2



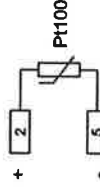
RACCORDEMENT POUR L'ENTRÉE MESURE SUR BORNIER SI



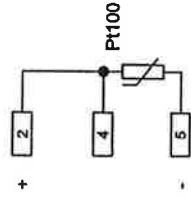
Potentiomètre



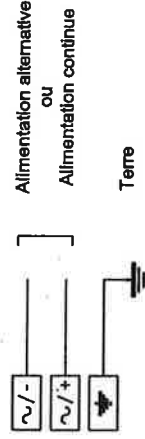
Pt100 2 fils



Pt100 3 fils



RACCORDEMENT ALIMENTATION SUR BORNIER NSI



Indice A3 Date modification DOYET D. 14 Février 2005 N° demande FcH per Approbation

ARM 706

GEORGIN

Raccordement au PAE B 30 pour carte LPX

Ce document est la propriété de la société Régulateurs GEORGIN® et ne peut être reproduit ou communiqué sans son autorisation.